



## Getting Your Child Tested For Lead



### LEAD IS HARMFUL

Lead poisoning can make it hard for your child to learn, pay attention, or behave and may cause long-term health problems. Children may not look or act sick. Having your child tested for lead is the only way to know if there is lead in your child's body.

### WHEN YOUR CHILD SHOULD BE TESTED FOR LEAD

A blood lead test is **required at one and two years old** if your child:

- Is in a program such as **Medi-Cal, WIC<sup>1</sup>, or Head Start.**
- Lives in or spends a lot of time in a place built before 1978 that has peeling or chipped paint or that has been recently remodeled.

If these do not apply, ask your child's doctor about their risk of lead exposure. A blood lead test for lead is free for children enrolled in the programs listed above, and health insurance companies will also pay for the test.

### CHILDREN ARE AT A HIGHER RISK FOR LEAD EXPOSURE IF THEY:

- **Live** in a house or building built before 1978 or near a source of lead air emissions such as highways, industrial sites, general aviation airports, recycling sites.
- **Consume or come in contact with** certain foods, spices, traditional remedies, dishware or other products.
- **Spend time** outside the U.S.
- **Have a sibling with** an elevated blood lead level.
- **Have a family member who works with lead** such as construction or painting or has hobbies that involve lead such as stained glass, fishing, pottery, firearms, antiques.

For a list of lead sources, ask your doctor or visit: [go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids](https://go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids)

<sup>1</sup>WIC is the Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children

### WHAT TO EXPECT: BLOOD LEAD TESTING FOR YOUR CHILD



- 1** The test may be done at your child's doctor's office or at a laboratory.
  - 2** There are two methods of collecting blood for lead testing: capillary or venous. Capillary tests typically use blood taken from your child's finger. Venous tests use blood from a vein in your child's arm.
  - 3** Depending on the result, your child's doctor may order additional tests. Follow-up blood lead tests must be venous.
- i** For more information visit [go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids](https://go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids) or contact your local Childhood Lead Poisoning Prevention Program:



10/2024



## 子供の鉛検査



### 鉛は有害です

鉛により、子供の学習能力、注意力、行動が阻害される恐れがあり、長期的な健康被害の原因となることがあります。子供が鉛中毒になっても、すぐには外見上の変化や症状が現れません。子供の体内の鉛を調べるには、鉛検査を受ける必要があります。

## 子供の鉛検査の時期

次のような場合、子供が**1歳と2歳の時に**血中鉛検査が義務づけられています。

- **Medi-Cal、WIC<sup>1</sup>、Head Start**などのプログラムに加入している場合。
- 1978年以前に建てられ、ペンキが剥げたり欠けたりしている家屋や、または最近改築された家屋に居住しているか、またはそこで過ごす時間が長い場合。

これらに当てはまらない場合は、お子様の鉛暴露のリスクについて、かかりつけの医師にご相談ください。上記のプログラムに加入しているお子様は鉛の血中検査を無料で受けられます。また、保険会社も検査費用を負担します。

### 次の場合、子供が鉛にさらされるリスクが高くなります。

- **住居**が1978年以前に建てられた家屋や建物である場合、または高速道路、工業用地、一般空港、リサイクル場など、鉛の大気放出源の近くに居住している場合。
- **特定の食品、香辛料、伝統療法、食器、その他の製品**を摂取したり、これらに接触したりする場合。
- **米国外で過ごすことがある場合。**
- **兄弟が血中鉛濃度が高い場合。**
- **家族の一員が鉛を扱うことがある場合。**たとえば建設業や塗装業などの職業に従事していたり、ステンドグラス、釣り、陶芸、銃器、骨董品など鉛を扱う趣味がある場合。

鉛の発生源のリストについては、医師に尋ねるか、[go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids](https://go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids)をご覧ください。

## お子様の血中鉛検査について



- 1** 検査はかかりつけの医師の診察室で行われる場合と検査室で行われる場合があります。
  - 2** 鉛検査のための採血には、毛細血管採血と静脈採血の2つの方法があります。毛細血管検査では通常お子様の指から採血します。静脈検査ではお子様の腕の静脈から血液を採取します。
  - 3** 結果によっては、かかりつけの医師が再検査を指示することがあります。血中鉛検査の再検査では必ず静脈から採血します。
- 詳細については、[go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids](https://go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids) をご覧いただくか、またはCLPP（小児鉛中毒予防）プログラムまでご連絡ください。



(Japanese) 10/2024

<sup>1</sup>WICとはSpecial Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Childrenの略